



"АДД БЪЛГАРИЯ" ООД
Бул. „Васил Априлов“ № 141В,
Пловдив - 4003,
България
На вниманието на Attention:
Александър Дикарло

Лице за контакт: Error! Reference source not found.
Contact person: Boncho Georgiev
Тел. номер: 0700-1-7777, в.44297
Tel. number:
Относно: Покана за предоставяне на оферта
Subject: Invitation for provision of a tender

Уважаема/и г-н/г-жо Александър Дикарло,
EVN България Електроразпределение ЕАД, в качеството си на Възложител във връзка с процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 241-EP-HM-Д-3 с предмет „Доставка, инсталация, пускане в експлоатация, поддръжка, желани промени, обучения и разработки от Възложителя на тестова и продуктивна база на "Система за дистанционно отчитане на електромери" по система за предварителен подбор № С-14-НМ-Д-123 с предмет „Доставка, инсталация, пускане в експлоатация, поддръжка, желани промени, обучения и разработки от Възложителя на "Система за дистанционно отчитане на електромери", обявена в АОП с преписка 00143-2014-0044, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта за доставка по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

Неразделна част от офертата са всички изброени приложения към образеца на „Начална оферта“, които задължително трябва да са коректно попълнени, подписани и подпечатани от Ваша страна.

1. Финансово предложение на участника;
2. Технически изисквания към система за предварителен подбор № С-14-НМ-Д-123,
3. Проект на договор към система за предварителен подбор № С-14-НМ-Д-123,
4. Изисквания на участника на хартиен носител относно хардуерната инфраструктурна конфигурация на Системата (на какви изисквания трябва да отговарят сървърите където ще се инсталира софтуера на Системата) съгласно т. V.13. от документа Технически изисквания към системата за предварителен подбор № С-14-НМ-Д-123, където възложителя е посочил данни за софтуер, съвместимост и други.

Всеки един сървър трябва да е с архитектура x86. Изпълнителят трябва да предостави сървърната топология на тестовата и продуктивната централна система, както и за всеки сървър поотделно трябва да е посочено:

- a) минимален брой процесорни ядра;
- b) минимален размер на оперативната памет
- c) минимално локално дисково пространство
- d) дисково пространство от външен сторидж масив, презентирани на съответния сървър (ако е необходимо)

Dear Sir/Madam Александър Дикарло,
EVN Bulgaria Electric Power Supply EAD in its capacity of the Contracting Authority in connection with a procedure of negotiations by a preliminary invitation for participation No 241-EP-HM-Д-3 with subject-matter „Supply, installation, commissioning, maintenance, desired changes, trainings and developments by the Contracting Authority of a test and productive base of a "System for Remote Reporting of Smart Meters" in conformity with a system for preliminary selection No C-14-HM-Д-123 with subject-matter „Supply, installation, commissioning, maintenance, desired changes, trainings and developments by the Contracting Authority of a "System for Remote Reporting of Smart Meters" announced in the Public Procurement Agency by correspondence 00143-2014-0044, invites you herein to participate in negotiation, offering for the purpose your tender for supply under the procedure quoted hereinabove per quantities and types in conformity with the Attachments to this invitation.

All the enumerated Attachments to the "Initial Tender", which should obligatorily be correctly filled up, signed and sealed on your part, shall constitute an integral part of the initial tender.

1. Financial proposal;
2. Technical requirements to the preliminary system № С-14-НМ-Д-123;
3. Project of the contract to the preliminary system № С-14-НМ-Д-123;
4. Requirements of the participant in hard copy about hardware infrastructure configuration of the System (what requirements must comply servers where will be installed the System software) according point V.13. from document Technical requirements to qualification system № С-14-НМ-Д-123-Д, where the contracting authority has specified data for software compatibility and other;

Each server must have a x86 architecture.

The Contractor must provide the server topology for test and productive central system as well as for each server individually must indicate:

- a) a minimum number of processor cores;
- b) the minimum amount of RAM
- c) minimum local disk space
- d) the disk space of external storage array, presenting the relevant server (if necessary)

- e) тип на мрежовите интерфейси
- f) версия на операционната система.

Както и други неописани технически детайли, касаещи високо надеждната архитектурата (например клъстериране)

5. Мостра на Системата,

Към оферта трябва да бъде представена мостра на системата, отговаряща на описаните по-долу изисквания.

Вслучай, че бъдете избран за изпълнител представената от Вас мостра на система ще бъде изпратена за извършване на IT секюрити тест. В случай че не бъдете избран за изпълнител представената мостра на системата Ви бъде върната до 30 дни след сключването на договор с избрания за изпълнител участник. Всички приложения към „Началната оферта“, както и мострите се изпращат с офертата, която трябва да е валидна минимум 90 календарни дни, считано от датата на нейното подаване.

На основание Чл. 142. (2) Възложителят: 1) Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог; 2). Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител

Вземайки под внимание описаните условия, бихме желали да получим в надписан, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 241-EP-HM-Д-3 с предмет: „Доставка, инсталация, пускане в експлоатация, поддръжка, желани промени, обучения и разработки от Възложителя на текстова и продуктивна „Система за дистанционно отчитане на електромери“, Вашата оферта с всички приложения към нея, не по-късно от 16:00 часа на 14.05.2016г., на адрес: "EVN България Електроразпределение ЕАД", гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ-Бончо Георгиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите и провеждането на жребий за определяне на поредността на договаряне с подалите оферти участниците, ще бъде от 9:30 часа на 16.05.2016 г., на адрес: "EVN България Електроразпределение ЕАД", гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 105

На заседанието за отваряне на офертите, комисията чрез жребий, ще определи поредността на провеждане на преговорите с допуснатите до този етап участници.

На заседанието за отваряне на офертите и за определяне поредността на преговорите, могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Комисията оповестява предложенията по съответните ценови показатели.

- e) type of network interfaces
- f) version of the operating system.

As well as other not listed technical details concerning highly reliable architecture (eg clustering)

5. Sample of the System

At the tender must be submitted sample of the system corresponding to described below requirements.

If you are selected as contractor your sample of the system will be sent to perform an IT for the conduct of an IT Security Test. If you are not selected as contractor your sample of the system shall be returned to you within up to 30 days after the conclusion of a contract with the participant selected as the Contractor. All the enumerated Attachments to the "Initial Tender" sample of the system shall be sent with the tender, which should be valid for minimum 90 calendar days, counted from the date of its submission.

On the grounds of Art. 142. (2) the Contracting Authority: 1) Shall not require that the tender should be presented in the form of an electronic catalogue, that it should include an electronic catalogue; 2). Shall not anticipate a conduct of an electronic tender at the selection of a Contractor.

Taking the conditions described hereinabove into consideration, we would like to receive in an inscribed, sealed and non-transparent packing with inscription "Initial tender for participation in a procedure of negotiation with a preliminary invitation for participation No 241-EP-HM-Д-3 with subject-matter: „Supply, installation, commissioning, maintenance, desired changes, trainings and developments by the Contracting Authority of a text and productive "System for Remote Reporting of Smart Meters", your tender with all the attachments to it, not later than 16:00 hours on 14.05.2016, at the address: EVN Bulgaria Electric Power Supply EAD, 4000 town of Plovdiv, 37, Hristo G. Danov Street, room 110 - "Registrar's Office", attention CE – Boncho Georgiev.

The session of the Committee for opening the tenders and the conduct of drawing lots for determination of the sequence of negotiations with the Tenderers who submitted their tenders, shall be from 9:30 hours on 16.05.2016, at the address: EVN Bulgaria Electric Power Distribution EAD, 4000, town of Plovdiv, 37, Hristo G. Danov Street, room 105.

At the session for opening the tenders, the Committee through drawing lots shall determine the sequence of the conduct of the negotiations with the Tenderers admitted to this stage.

The Tenderers in the procedure or their authorized representatives as well as representatives of the mass media may attend the session for opening the envelope with the tenders and for the determination of the sequence of the negotiations.

The Committee shall disclose the proposals with regard to the relevant price indicators.

След оповестяване на ценовите предложения, комисията извършва жребий за определяне поредността на преговорите.

След като поредността за провеждане на преговори е определена, се изпраща покана за участие в преговори с окончателен характер, с посочване на начална датата и крайна дата на преговорите, часа за стартиране и мястото за провеждане на преговорите, до всеки един участник, включен в система за предварителен подбор № С-14-НМ-Д-123 с предмет „Доставка, инсталация, пускане в експлоатация, поддръжка, желани промени, обучения и разработки от Възложителя на "Система за дистанционно отчитане на електромери“.

Комисията провежда преговори с поканените участници на датата/датите и в часовете, определени в поканите за участие в договаряне с окончателен характер.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер е 18-21.05.2016 г., 25-28.05.2016 г. и 30.05-02.06.2016 г. На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомя допълнително с изпращане на покана.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена" и ще изпрати мострата на избрания изпълнител за провеждане на ИТ секюрити тест (Security Evaluation Smart Meter Infrastructure). За успешно проведен ИТ секюрити тест, Възложителят ще приеме представен протокол без записана препоръка в частта «критични забележки», т.е. трябва да е налице пълно съответствие на техническите изисквания на Възложителя и системата на избрания за изпълнител участник в частта "критични забележки". В случай че участника не отстрани препоръките в частта "критични забележки", Възложителят ще го отстрани от поръчката на основание чл.107, т.1от ЗОП, тъй като участника е представил оферта и мостра, която не отговаря на предварително обявените условия от Възложителя. Избраният за изпълнител участник има право на два теста (първи тест и втори- контролен за изпълнение на предписанията от първия тест), които са за сметка на Възложителя. След получаването на протокола от първия тест, в случай че няма препоръки в частта "критични забележки", Възложителят уведомява участника за резултата от теста, както и го кани да представи документите, необходими за сключване на договора. В случай, че има препоръки в частта "критични забележки", които не са отстранени след първия тест, Възложителят ще уведоми участника за резултатите от теста, т.е. че представената мостра на системата не отговаря на предварително определените в поръчката изискванията, и е необходимо тяхното отстраняване в срок до 45 календарни дни от датата на уведомлението. След коригиране на мострата на системата от избрания за изпълнител участник, се преминава към втори окончателен тест на мострата на системата. След получаването на протокола от втория тест, в случай че няма препоръки в частта "критични

After the disclosure of the Price Proposals, the Committee shall draw lots for the determination of the sequence of the negotiations.

After the sequence for the conduct of the negotiations is determined, an invitation for participation in negotiations of final nature shall be sent, with indication of the initial date and the end date of the negotiations, the time for start-up and the place for the conduct of the negotiations to each Tenderer included in a preliminary selection system No C-14-НМ-Д-123 with subject-matter „Supply, installation, commissioning, maintenance, desired changes, trainings and developments by the Contracting Authority of a "System for Remote Reporting of Smart Meters".

The Committee shall conduct negotiations with the invited Tenderers on the date/the dates and at the time indicated in the invitations for participation in negotiations of final nature.

The supposed time period for the conduct of the negotiations of final nature shall be 18-21.05.2016, 25-28.05.2016 and 30.05-02.06.2016. On the grounds of Art. 67 of the Implementing Regulations of the Public Procurement Act, we shall inform you additionally about the exact date and time of the negotiation by sending an invitation.

After the completion of the negotiations of final nature, the Contracting Authority shall make a decision for the selection of a Contractor on the basis of the criterion "the lowest price" and shall send the sample of the selected Contractor for the conduct of an IT Security Test (Security Evaluation Smart Meter Infrastructure). For a successfully conducted IT Security Test, the Contracting Authority shall accept a presented protocol without a recorded recommendation in the part «critical findings», i.e. there should be full compliance of the technical requirements of the Contracting Authority and the system of the Tenderer selected as the Contractor in the part "critical findings". In event that the Tenderer does not remove the recommendations in the part "critical findings", the Contracting Authority shall remove him from the procurement on the grounds of Art. 107, item 1 of the Public Procurement Act, as the Tenderer presented a tender and a sample, which do not satisfy the preliminarily announced conditions by the Contracting Authority. The Tenderer selected as the Contractor shall be entitled to two tests (the first test and the second – control for the fulfillment of the instructions from the first test), which shall be at the expense of the Contracting Authority. After the receipt of the Protocol from the first test, in event that there are no recommendations in the part "critical findings", the Contracting Authority shall notify the Tenderer about the result of the test, and it shall invite him to present the documents needed for the conclusion of the Contract. In event that there are recommendations in the part «critical findings», which were not removed after the first test, the Contracting Authority shall notify the Tenderer about the results of the test, i.e. that the presented sample of the system does not satisfy the requirements preliminarily defined in the procurement, and their removal within a term of up to 45 calendar days from the date of the notification shall be needed. After the correction of the sample of the system by the Tenderer

забележки”, Възложителя уведомява изборния за изпълнител участник за резултата от теста, както и го кани да представи документите, необходими за сключване на договора. В случай, че има препоръки в частта “критични забележки”, които не са отстранени след втория тест, Възложителят ще уведоми участника за резултатите от теста, т.е. че представената мостра не отговаря на предварително определените в поръчката изискванията, и ще премине към тестване на мострата на следващия класиран участник. Тестовите ще бъдат проведени в ENCS (European Network for Cyber Security), Address: Regulweg 5, 2516 AC, The Hague, The Netherlands, T: +316 5391 1719, E: info@encs.eu, www.encs.eu, съответно тази лаборатория ще състави и Протокола с резултатите от IT секюрити теста.

Възложителят има следните изисквания към участниците относно мострата на системата:

1. За тестовите за сигурност трябва да бъдат доставени: Един брой напълно функционален концентратор на данни, три броя напълно функционални еднофазни електромери и три броя напълно функционални трифазни електромери за директно свързване.
2. Документация за функционалностите, свързани със сигурността на всички интерфейси на електромерите и концентратора. Най-важен е PLC интерфейсът.
3. Описания на конфигурацията (ключове за сигурност, пароли за всички интерфейси - оптични, PLC, Ethernet, GPRS) за всички устройства
4. Софтуерни инструменти за локално четене на данните и конфигурациите на концентратора и електромерите. Софтуерните инструменти трябва да поддържат всички защитни настройки на устройствата.
5. За провеждане на тестовите, Възложителят трябва да получи PLC комуникационно устройство с прилежащ софтуер който да позволява изпращане и получаване на съобщения през PLC интерфейса към концентратора и електромерите. Този PLC модем / софтуер трябва да поддържа настройките за сигурност на PLC интерфейса.

6. Възложителят трябва да получи средство за комуникация, с което да генерира трафик към WAN интерфейса на концентратора.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до 16:00 часа на 05.05.2016 на факс 032 278 500 или имейл: Boncho.georgiev@evn.bg

As well as other not listed technical details concerning highly reliable architecture (eg clustering)

С уважение _ Respectfully yours,
Error! Reference source not found

отдел Снабдяване, управление на базата и автопарка
Department Purchasing, Facility and Carpool management

selected as the Contractor, a second final test of the sample of the system shall be initiated. After the receipt of the Protocol from the second test, in event that there are no recommendations in the part “critical findings”, the Contracting Authority shall notify the Tenderer selected as the Contractor about the result of the test, and it shall invite him to present the documents needed for the conclusion of the Contract. In event that there are recommendations in the part “critical findings”, which were not removed after the second test, the Contracting Authority shall notify the Tenderer about the results of the test, i.e. that the presented sample does not satisfy the preliminarily defined in the procurement requirements and shall pass to testing the sample of the next classified Tenderer. The tests shall be conducted in ENCS (European Network for Cyber Security), Address: Regulweg 5, 2516 AC, The Hague, The Netherlands, T: +316 5391 1719, E: info@encs.eu, www.encs.eu, respectively this Laboratory shall also draw up the Protocol with the results of the IT Security Test.

The Contracting Authority shall have the following requirements to the Tenderers with regard to the sample of the system

1. One fully functional data concentrator and three fully functional single phase smart meters and three fully functional three phase smart meters for direct connection must be delivered for security tests

2. Documentation of security functionalities of all interfaces of the smart meter and concentrator. Most important is the PLC interface.

3. Configuration descriptions (configured security keys, passwords for all interfaces – optical, PLC, Ethernet, GPRS) for all delivered devices

4. Software tools for local read-out and configuration for the concentrator and Smart meters. The software tool needs to support all security settings enabled on the devices.

5. Contracting authority needs to receive a PLC communication device and corresponding software that will allow sending and receiving PLC messages towards PLC interface of Concentrator and Smart meter. This PLC modem /software must also support the security settings of the PLC interface. We need such modem/software in order to proceed with the tests.

6. Contracting authority needs a communication tool to generate traffic towards WAN interface of the concentrator

We expect your written confirmation for the acceptance of this invitation up to 16:00 hours on 05.05.2016 on fax 032 278 500 or e-mail:

Boncho.georgiev@evn.bg

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Приложения:

1. Начална оферта - 1 бр. бланка на хартиен носител и 2 бр. в електронен формат(.doc; .pdf) за изпращане чрез E-mail
2. Финансово предложение - 1 бр. бланка на хартиен носител и 2 бр. в електронен формат(.xls; .pdf) за изпращане чрез E-mail
3. Проект на договор - 1 бр. на хартиен носител и 1 бр. в електронен формат(.pdf) за изпращане чрез E-mail.
4. Технически изисквания - 1 бр. на хартиен носител и 1 бр. в електронен формат(.pdf) за изпращане чрез E-mail.
5. Решение на Възложителя за стартиране на процедурата съгласно Чл.102 от ППЗОП – копие 1 бр. на хартиен носител и 1 бр. в електронен формат(.pdf) за изпращане чрез E-mail.

Attachments:

1. Initial tender - 1 no. of a form in hard copy and 2 nos. in an electronic format (.doc; .pdf) for sending through E-mail
2. Financial proposal - 1 no. of a form in hard copy and 2 nos. in an electronic format (.xls; .pdf) for sending through E-mail
3. Draft of a Contract - 1 no. in hard copy and 1 no. in an electronic format (.pdf) for sending through E-mail.
4. Technical requirements - 1 no. in hard copy and 1 no. in an electronic format (.pdf) for sending through E-mail.
5. Decision of the Contracting Authority for the start-up of the procedure pursuant to Art. 102 of the Implementing Regulations of the Public Procurement Act – a copy 1 no. in hard copy and 1 no. in an electronic format (.pdf) for sending through E-mail.

Потвърждение от участника _ Confirmation from the participant:

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

We confirm herein the acceptance of this invitation and the presentation of the initial tender accompanied by all the correctly filled up signed and sealed attachments within the term indicated hereinabove.

Дата_Date: _____

Подпис_Signature: _____